

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 21 FÉVRIER 1924.

---

Proposition de loi en vue de favoriser le dénouement de la crise financière et économique, par la suspension temporaire de la loi du 14 juin 1921, relative à la durée journalière du travail et par l'établissement d'une taxe exceptionnelle pour le remboursement des avances de la Banque Nationale.

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

MESSIEURS,

Crise du travail et crise financière sont les deux aspects d'un seul et même problème : celui du redressement national et qui doit être résolu dans la fraternité.

Il n'est pas douteux que l'allongement de la journée de travail, actuellement fixée à 8 heures, soit exigée par notre situation économique : le déficit de notre production, la présence dans le pays de nombreux salariés étrangers, les réclamations des industriels, qu'on ne peut toujours suspecter et tenir pour non avenues, le prouvent,

Il n'est pas douteux, d'autre part, que l'effort exceptionnel que l'on demande aux salariés, ne sera obtenu dans la paix et avec l'assentiment cordial de ces derniers (celui-ci indispensable) que si les travailleurs ont la conviction que la classe possédante apporte elle aussi son sacrifice sur l'autel de la Patrie.

Quel sacrifice, sinon un effort financier, qui d'ailleurs s'impose en vue de diminuer notre dette et de valoriser notre franc, élémentaire solution de la plupart de nos difficultés (vie chère, détresse des fonctionnaires, etc.)?

C'est pourquoi nous présentons notre projet de loi : ses modalités peuvent être discutées et aussi bien manquons-nous de certaines statistiques dont dispose le Ministre des Finances. L'auteur ne tient qu'aux principes de sa motion : solidarité des sacrifices à consentir, limitation dans le temps, exemption, directe ou par incidence, de la catégorie sociale la plus atteinte à l'heure actuelle, celle qui ne jouit que de petits revenus.

ÉMILE JENNISSEN.

---

9

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 21 FEBRUARI 1924.

---

**Wetsvoorstel tot oplossing van de financieele en economische crisis door tijdelijke schorsing der wet van 14 Juni 1921 op den achturendag en door invoering eener uitzonderlijke belasting om de voorschotten der Nationale Bank terug te betalen.**

---

## TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

De arbeidscrisis en de financieele crisis zijn twee zijden van een en hetzelfde vraagstuk : het herstel van het land, dat in broederlijke solidariteit moet worden opgelost.

Men kan er niet aan twifelen dat de economische toestand eene verlenging eischt van den arbeidsdag, thans vastgesteld op acht uur. Dit bewijzen het deficit van onze productie, de aanwezigheid in het land van talrijke gesalarieerde vreemdelingen, de klachten van de industrieelen welke men niet altijd als verdacht moest voorstellen en als niet bestaande beschouwen.

Men kan er evenmin aan twifelen dat de uitzonderlijke arbeidsinspanning, welke men van de gesalarieerden vraagt, alleen dan in vrede en met de onmisbare goedwillige instemming dezer laatsten kan verkregen worden, wanneer de arbeiders overtuigd zijn dat de bezittende klasse ook haar offer brengen wil op het altaar des Vaderlands.

Dit offer is niet anders dan eene financieele inspanning die zich ten andere opdringt willen wij onze schuld verminderen en onzen frank doen stijgen, de eerst noodige oplossing voor het meerendeel onzer moeilijkheden (levensduurte, nood bij de ambtenaren, enz.)

Daarom dienen wij dit wetsvoorstel in. De modaliteiten er van kunnen nader overwogen worden, en ook ontbreken ons zekere statistieken waarover de Minister van Financiën beschikt. De indiener houdt alleen aan de beginselen van zijn voorstel : solidariteit voor de noodzakelijke offers, beperking in den tijd, rechtstreekse of tusschentijdige vrijstelling van de op dit oogenblik het meest getroffen sociale klasse van burgers, namelijk deze welke slechts over kleine inkomsten beschikt.

---

EMILE JENNISSEN.

11

Proposition de loi en vue de favoriser le dénouement de la crise financière et économique, par la suspension temporaire de la loi du 14 juin 1921, relative à la durée journalière du travail et par l'établissement d'une taxe exceptionnelle pour le remboursement des avances de la Banque Nationale.

ARTICLE PREMIER.

Il est sursis pendant une durée de trois ans à l'application de la loi du 14 juin 1921, pour ce qui concerne la journée de huit heures, laquelle pourra, pendant ce délai, être portée à neuf heures.

ART. 2.

Il est créé une taxe spéciale de cinq milliards, dont le montant sera versé par les assujettis aux lois sur les impôts cédulaires et sur la supertaxe, suivant les règles et proportions établies par ces lois et sur la base de la moyenne des déclarations de 1922 et 1923, sauf exonération totale des revenus ne dépassant pas pour les cédules réunies la somme de douze mille francs.

ART. 3.

La taxe, ainsi répartie, pourra être acquittée par les intéressés en six annui-

Wetsvoorstel tot oplossing van de financiële en economische crisis door tijdelijke schorsing der wet van 14 Juni 1921 op den achturendag en door invoering eener uitzonderlijke belasting om de voorschotten der Nationale Bank terug te betalen.

EERSTE ARTIKEL.

De toepassing der wet van 14 Juni 1921 wordt gedurende drie jaar geschorst, wat betreft den achturendag; deze kan gedurende die tijdruimte worden gebracht op negen uur.

ART. 2.

Er wordt een bijzondere belasting van vijf milliard geheven; het bedrag daarvan wordt door hen die krachtens de wetten op de cedulaire belastingen en de supertaxe belastingplichtig zijn, gestort naar de regelen en verhouding bepaald door die wetten en op grondslag van het gemiddeld bedrag der aangiften van 1922 en 1923, behoudens volle vrijstelling van de inkomsten die, voor al de aanslagen te zamen, niet twaalf duizend frank overschrijden.

ART. 3.

De aldus omgeslagen belasting kan door de belanghebbenden worden be-

tés, sauf application de l'intérêt légal, à partir du jour fixé pour le versement de la première annuité.

ART. 4.

Le produit de la taxe servira, au fur et à mesure des rentrées, à rembourser les avances de la Banque Nationale.

taald in zes annuïteiten behoudens toepassing vanden wettelijken interest vanaf den dag bepaald voor de storting der eerste annuïteit.

ART. 4.

Met de opbrengst der belasting worden, naarmate zij is ingevorderd, de voorschotten van de Nationale Bank terugbetaald.

ÉMILE JENNISSEN.

---